

minkaAireTM

ComoTM

Modelo No. F603



Manual de Instrucciones

Favor-Lea Y Guarde Instrucciones

Lifetime
WARRANTY



Le felicitamos por su compra de un ventilador de techo de **Minka-Aire™**. Su nuevo ventilador será un hermoso adición a su hogar, y lo mantendrá confortable todo el año.

Minka-Aire™ ofrece una variedad de ventiladores de techo. Le ofrecemos combinaciones de madera con acabados de cobre, colores sólidos de moda, y nuestros exclusivos diseños de vidrio y cristal. También disponemos de una gran selección de artefactos y equipos de luz. Pregúntele a su concesionario sobre otros accesorios que le permitirán poner su ventilador aún más a su preferencia.

Estamos seguros de que su ventilador **Minka-Aire™** le proporcionará muchos años de comodidad, ahorros de energía y satisfacción. Para asegurar su seguridad personal y sacarle el mayor provecho a su ventilador, por favor lea este manual cuidadosamente.

Garantía Limitada por Vida

Minka-Aire™ garantiza que este ventilador no tendrá defectos debidos al material o mano de obra durante un (1) año posterior a la fecha de compra, excepto por el motor. **Minka-Aire™** garantiza al dueño original que el motor de este ventilador no tendrá defectos debidos al material o mano de obra mientras que el dueño original siga siendo el dueño del ventilador. La única obligación de **Minka-Aire™** bajo esta garantía limitada es reemplazar, reparar o reembolzar el precio de compra de cualquier ventilador que **Minka-Aire™** haya confirmado como defectoso en el material o mano de obra después que ese ventilador haya sido devuelto a **Minka-Aire™** por el comprador original. El comprador original deberá adjuntar un comprobante de compra y el comprobante de pago de los gastos de embarque. Esta garantía no cubrirá los ventiladores que hayan sido dañados como resultado de una instalación inadecuada, sacados de la instalación original o hayan sido sujetos a un uso para el cual el ventilador no fue diseñado. El cliente será responsable de cualquier gasto derivado por quitar el ventilador viejo, instalar un nuevo ventilador o por cualquier otro gasto. Esta garantía limitada por vida reemplaza todas las otras garantías escritas. **Minka-Aire™** bajo ninguna circunstancia será responsable por cualquier daño incidental o consecuencial.

Fecha de Compra _____

Tienda Donde _____

Lo Compró _____

Núm. de Modelo F603 _____

Núm. de Serie _____

CONTENTS

LA SEGURIDAD PRIMERO	1
CONTENIDO DEL PAQUETE	2
COMENZANDO LA INSTALACION	3
INSTALACION DE LAS ASPAS	4
COLGANDO EL VENTILADOR	5
CONEXIONES ELECTRICAS	6
INSTALACION DEL TRANSMISOR DE PARED	7
TERMINANDO LA INSTALACION	8
INSTALACION DEL FOCO Y PANTALLA DE VIDRIO	9
OPERACION DEL TRANSMISOR DE PARED	10
MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR	11
SOLUCION DE PROBLEMAS	12
ESPECIFICACIONES	13



1151W. Bradford Court, Corona CA 92882
©and Patents 1998, All Rights Reserved



1. La Seguridad Primero

1. Precaucion; Para reducir el riesgo de una electrocucion, asegurese de desconectar la corriente electrica sacando los fusibles o apagando el circuito central.

2. ¡Sea Cuidadoso!; Lea el manual de instrucciones y la informacion de las reglas de seguridad antes de comenzar la instalacion de su ventilador. Revise bien los diagramas de ensamble proveidos en este manual.

3. Asegurese que todas las conexiones electricas cumplan con los Codigos Electricos Locales y Nacionales. Si usted no esta familiarizado con la instalacion de alambrados electricos, contrate a un electricista calificado o consulte en un manual de como hacerlo usted mismo.

4. Asegurese que el lugar que escoja para la instalacion del ventilador permita que las aspas giren sin obstruccion. Permita un margen de espacio minimo de 7 pies entre el bordo mas bajo de las aspas y el piso y 18 pulgadas entre las puntas de las aspas y la pared.

5. La caja de distribucion y el soporte de la estructura del edificio deben estar firmemente instalados y capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). La caja de distribucion debe estar aprobada por UL y marcada "Acceptable for Fan

Support" no use cajas de distribucion de plastico.

6. Cuidado; Asegure la abrazadera de montaje utilizando los tornillos proveidos con la caja de distribucion y las arandelas proveidas con el ventilador.

7. Si esta montando el ventilador en una viga, asegurese que pueda soportar el peso del ventilador en movimiento (minimo de 50 libras).

8. Despues de colgar el ventilador asegurese una ves mas que todas las partes esten firmemente apretadas.

9. No inserte ningun objeto entre las aspas cuando el ventilador este en operacion.

10. Apague el ventilador y espere hasta que pare por completo antes de proceder con la limpieza o mantenimiento.

NOTA: Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no significan el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido comun, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

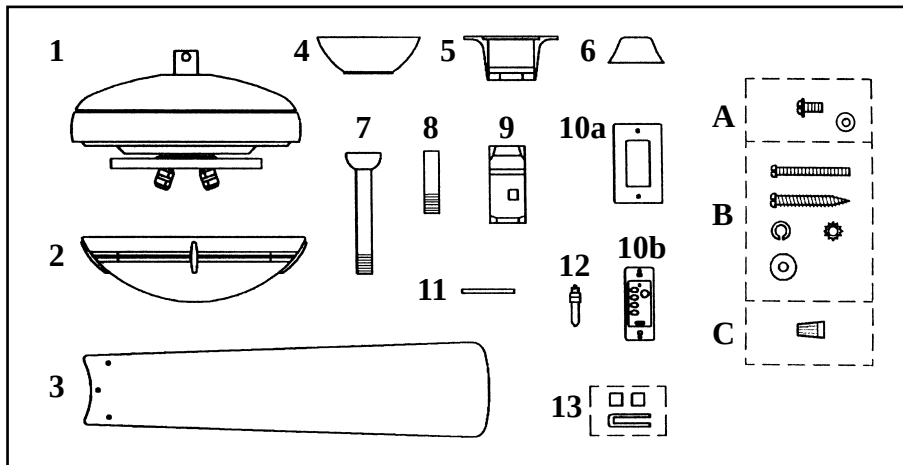
ADVERTENCIA

MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO U OTRA LESION PERSONAL. MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCION O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTE APROVADO POR U.L. MARCADO ACEPABLE PARA SOPORTAR EL PESO DEL VENTILADOR. USE LAS PARTES DE MONTAJE INCLUIDAS CON LA CAJA DE DISTRIBUCION. LA MAYORIA DE CAJAS DE DISTRIBUCION COMUNMETE USADAS PARA LA INSTALACION DE LAMPARAS NO SON ACEPTABLES PARA EL SOPORTE DE VENTILADORES Y ES NECESARIO REMPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACION, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERMONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

Contenido Del Paquete 2.



Desempaque su ventilador y revise el contenido. Usted debera tener los siguientes articulos;

- 1.Ensamblaje del motor
- 2.Pantalla de Vidrio
- 3.Aspas del Ventilador (5 pzas)
- 4.Cubierta
- 5.Abrazadera de Montaje
- 6.Cubierta del Collarin
- 7.Tubo de Montaje Estandar
- 8.Tubo de Montaje de Longitud Minima (para techos bajos)
- 9.Receptor con 6 Conectores de Plastico
- 10a.Cubierta Decorativa para el Transmisor de Pared incl. 2 Tornillos.
- 10b.Transmisor de Pared
- 11.Anillo para la Cubierta
- 12.Foco Halogeno (75w 2 pzas)
- 13.Juego de Balanceo Para las Aspas

A.Partes para la Instalacion de las Aspas:

- Tornillos 3/16" x ?" (16 pzas)
- Arandelas de Fibra (16 pzas)

B.Partes para Montaje:

- Tornillos de Maquina #8-32 x 1-1/2" (2 pzas)
- Tornillos de Madera #10 x 1-1/2" (2 pzas)
- Arandelas de Seguridad (2 pzas)
- Arandelas de Estrella (2 pzas)
- Arandelas Planas (2 pzas)

C.Conectores de Plastico (3 pzas)

3. Comenzando La Instalacion

Herramientas Necesarias:

Desarmador de cruz, desarmador plano, cortadoras de alambre y cinta aislante

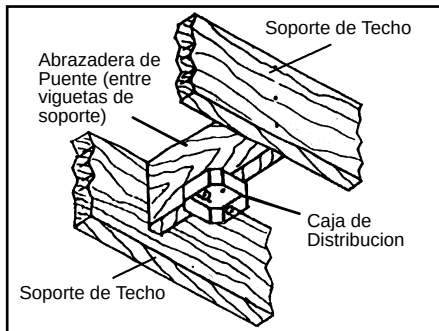


Fig.1

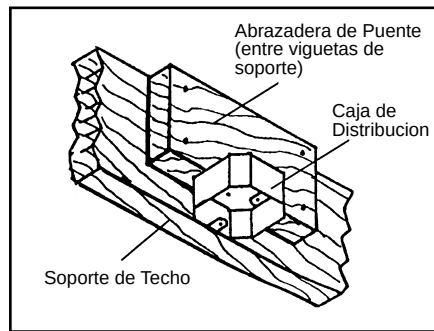


Fig.2

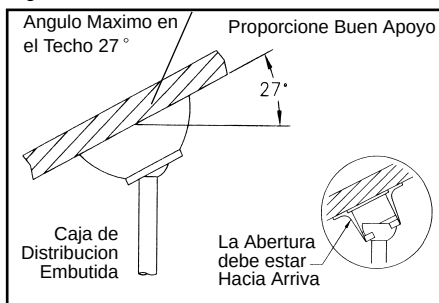


Fig.3

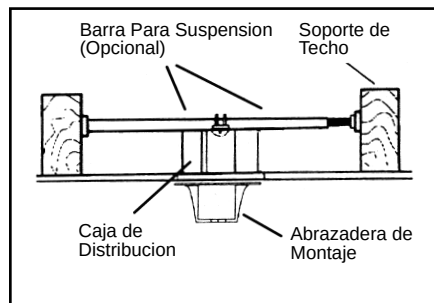


Fig.4

OPCIONES DE MONTAJE

Si no existe una caja de distribucion instalada, siga las siguientes instrucciones.

Desconecte la energia electrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.

Asegure la caja de distribucion directamente en la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construccion apropiados. La caja de distribucion y soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). **Use una caja de metal que este aprovada por UL marcada "Acceptable for Ceiling Fan Support". No use cajas de distribucion de plastico.**

Las ilustraciones 1, 2 y 3 muestran alternativas diferentes para montar la caja de distribucion. NOTA: Podria necesitar un tubo de montaje de mayor longitud para obtener el espacio libre apropiado para las aspas, cuando haga la instalacion en un techo con declive. Su distribuidor Minka-Aire™ tiene a su disposicion tubos de montaje mas largos.

Para colgar su ventilador donde anteriormente habia una lampara pero no hay viga, podria necesitar instalar una abrazadera de soporte como se muestra en la ilustracion 4 (Disponible con su distribuidor Minka Aire™).

Instalacion De Las Aspas 4.

Paso 1. Saque la parte de abajo del ensamblaje (de Styrofoam) de la caja y uselo para soportar el ventilador.

Paso 2. (Fig. 5) Quite los tres tornillos de la parte de arriba del bastidor y levante la cubierta.

Paso 3. (Fig. 6 y 7) Introduzca la aspa por la ranura de la aspas en el ensamblaje del motor. Alinee los agujeros de las aspas con los del motor y asegure con los tornillos apropiados. Repita el proceso con las otras aspas. Re-instale la cubierta superior.

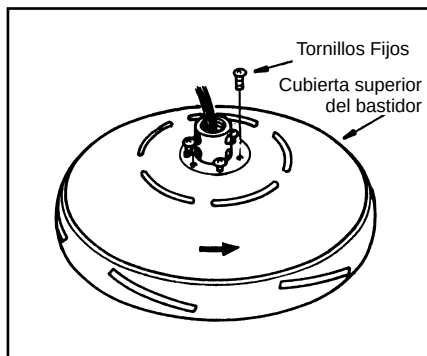


Fig.5

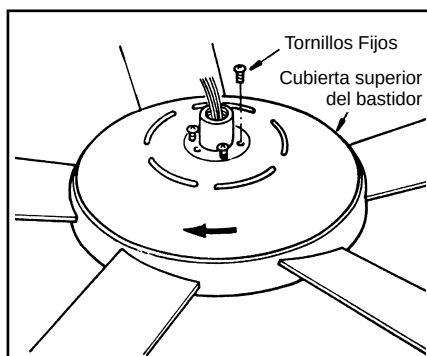


Fig.7

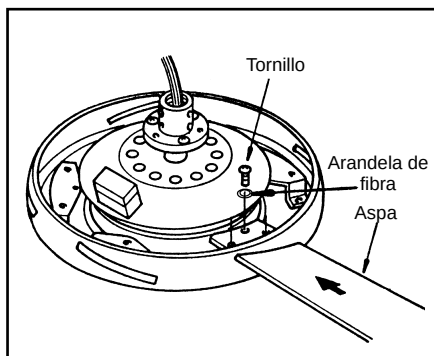


Fig.6

5. Colgando El Ventilador

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Paso 1. (Fig. 8) Asegure la abrazadera a la caja de distribucion del techo usando los tornillos incluidos con la caja de distribucion y las arandelas incluidas con el ventilador. Los tornillos para madera y arandelas incluidas con su ventilador son opcionales para el montaje directo de la abrazadera de soporte a la estructura del edificio.

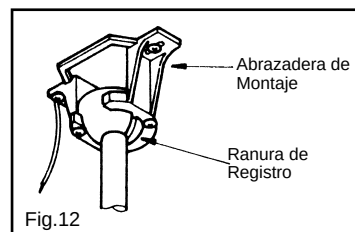
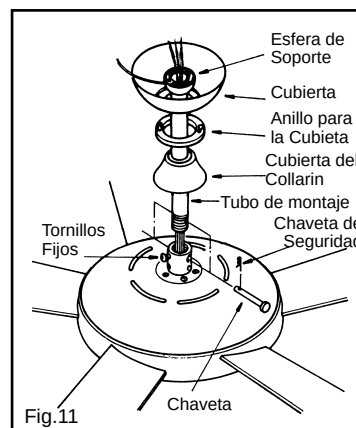
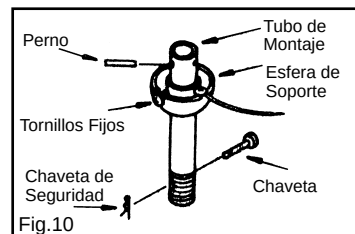
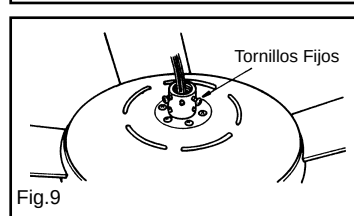
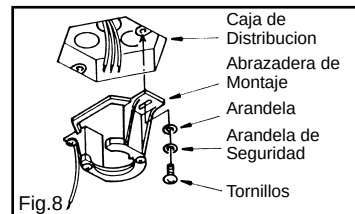
Paso 2. (Fig. 9) Afloje los tornillos fijos de la parte superior de la conexion del ensamblaje del motor.

Paso 3. (Fig. 10) Afloje el tornillo fijo de la esfera de soporte y saque el perno y la esfera de soporte del tubo de montaje. Quite la chaveta de seguridad y la chaveta de la otra punta del tubo de montaje.

Paso 4. (Fig. 11) Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba a traves del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre el collarin hasta que los agujeros del tubo de montaje y el collarin queden alineados. Re-instale la chaveta y la chaveta de seguridad. Apriete bien los tornillos fijos con un desarmador de cruz.

Paso 5. (Fig. 11) Deslice la cubierta del collarin sobre el tubo de montaje seguida por el anillo para la cubierta, la cubierta y la esfera de soporte. Instale el perno y apriete el tornillo fijo de la esfera de soporte.

Paso 6. (Fig. 12) Levante el ensamblaje del motor y coloque la esfera de soporte dentro de la abrazadera de montaje, gire el ensamblaje del motor hasta que la ranura de la esfera de montaje sienta sobre estria de la abrazadera de montaje.



Conexiones Electricas 6.

RECORDAR:Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

NOTA:(Fig. 13) Esta unidad de control remoto esta equipada con 16 combinaciones de frecuencias diferentes para prevenir posible interferencia con otras unidades similares. Los interruptores de frecuencia en el receptor y transmisor de su ventilador an sido programados por la fabrica. Por favor asegurese que los interruptores de las dos unidades esten puestos en la misma secuencia, cualquier combinacion de claves operara el ventilador siempre y cuando los interruptores de las dos unidades esten en la misma secuencia.

Paso 1.(Fig. 14) Instale el receptor en la abrazadera de montaje, el lado plano debe quedar hacia arriba.

Paso 2.(Fig.14 y 15) Haga las conexiones del motor al receptor de la manera siguiente; Alambre negro del ventilador al alambre Negro marcado "To Motor L" del receptor. Alambre blanco del ventilador al alambre blanco marcado "To Motor N" del receptor. Alambre azul del ventilador al alambre azul marcado "For Light" del receptor..

Paso 3.(Fig.15 y 16) Haga las conexiones de la caja de distribucion a el receptor de la manera siguiente; Alambre negro (corriente) de la caja de distribucion al alambre negro marcado "AC in L" del receptor. Alambre blanco (neutral) al alambre blanco marcado "AC in N" del receptor.

Paso 4.(Fig.15 y 16) Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conecelo a los alambres a tierra (verdes) del ventilador. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte los dos alambres a tierra del ventilador asegurelos con un conector de plastico.

Paso 5.Despues de hacer las conexiones del alambrado, separe las conexiones de tal manera que los alambres negros y azules queden a un lado de la caja de distribucion y los alambres blancos y verdes del otro. Asegurese que no queden alambres o hebras sueltas, volte los conectores de plastico para que apunten hacia arriba y empuje las conexiones hacia dentro de la caja de distribucion.

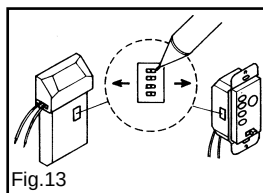


Fig.13

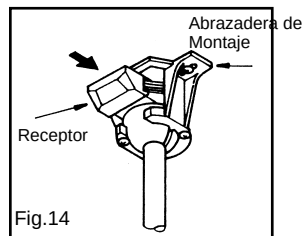


Fig.14

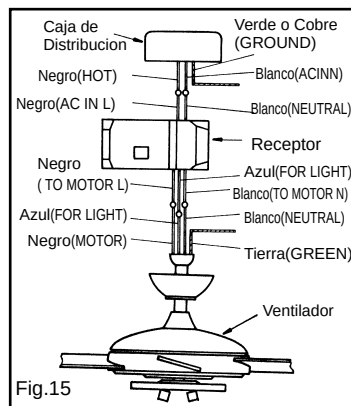


Fig.15

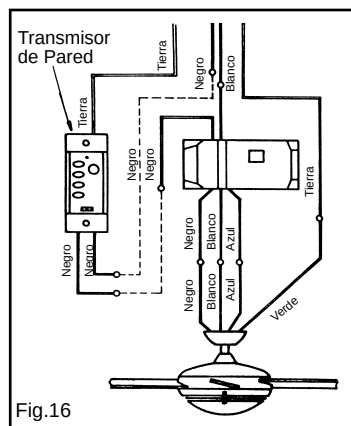


Fig.16

7. Instalacion Del Transmisor De Pared

CUIDADO: CONECTE ESTA UNIDAD "EN SERIE UNICAMENTE" NO CONECTE LOS ALAMBRES DE CORRIENTE Y NEUTRAL DEL CIRCUITO ELECTRICO A EL TRANSMISOR-POSIBLE DANO A EL TRANSMISOR E INCENDIO PUEDEN ACURRIR.

Paso 1. Quite la cubierta del interruptor y el interruptor viejo de la caja de distribucion de la pared.

Paso 2. Haga las conexiones electricas como se muestra en la Fig. 16. Si su caja de distribucion tiene un alambre a tierra (verde o cobre) conéctelo al alambre del transmisor. Si su caja de distribucion no tiene un alambre a tierra, entonces unicamente conecte el alambre a tierra del transmisor a un tornillo de la caja de distribucion.

Paso 3. (Fig. 17) Cuidadosamente meta las conexiones dentro de la caja de distribucion. Asegure el transmisor con los dos tornillos proveidos. Instale la cubierta decorativa y asegurela con los dos tornillos proveidos

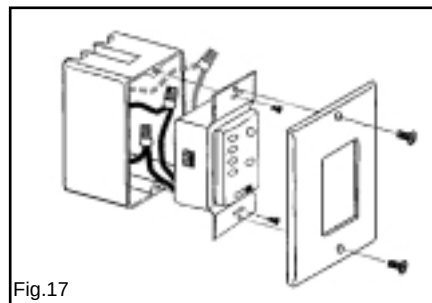


Fig.17

8. Terminando La Instalacion

Paso 1. Deslice la cubierta hacia arriba sobre los dos tornillos de la abrazadera de soporte. Gire la cubierta hasta que quede segura. Sostenga la cubierta con una mano y con la otra deslice el anillo de la cubierta sobre los tornillos y gírela en sentido contrario de como giro la cubierta.

NOTA: Ajuste los 2 tornillos de la cubierta segun sea necesario para

que la cubierta y el anillo de la cubierta queden ajustados. (Fig.18)

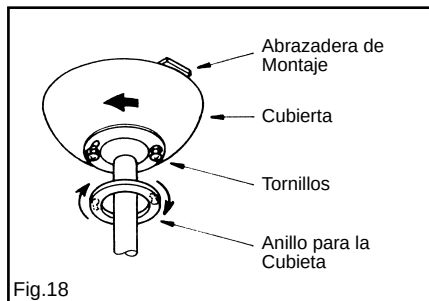


Fig.18

Instalacion Del Foco Y Pantalla De Vidrio 9.

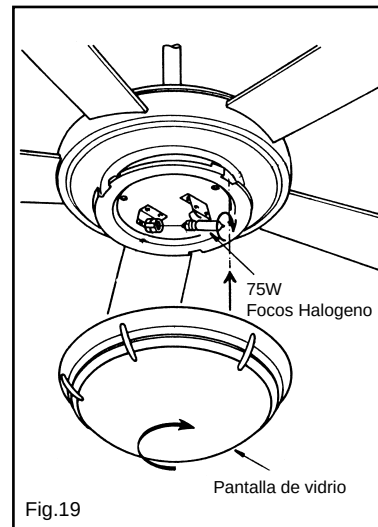
ADVERTENCIA: Apague la energia electrica antes de instalar o remplazar los focos. Tenga cuidado de no tocar los focos directamente con las manos, el residuo de aceite de las manos acorta la vida de los focos halogenos. Si toca un foco accidentalmente, limpielo muy bien con un trapo de algodón limpio que no deje pelusa. Permita que el foco se enfrie por lo menos 10 minutos antes de manejarlo.

Use focos de luz que esten de acuerdo a las especificaciones de la lampara del ventilador. PARA REDUCIR RIESGO DE INCENDIO, NO EXCEDA DEL VOLTAJE MAXIMO.

Paso 1. (Fig. 19) Instale 2 x 75w focos halogeno (focos incluidos).

Paso 2. Levante la pantalla de vidrio contra el plato de la luz y girelo en sentido de las manecillas del reloj hasta que quede firme y seguro. (Fig. 19) **NO LA APRIETE DEMASIADO**

NOTA; Todas las aspas estan agrupadas por peso. Debido a que las aspas hechas de madera varian en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque las aspas tengan el mismo peso.



Operacion Del Transmisor De Pared 10.

Conecte la electricidad a el ventilador y confirme que opere debidamente.

A. Botones **HI**, **MED** y **LOW**

Estos tres botones seleccionan la velocidad del ventilador deseada de la manera siguiente;

HI = Velocidad Alta

MED = Velocidad Mediana

LOW = Velocidad Baja

B. Boton "FAN OFF"

Este boton apaga el ventilador

C. Boton "LIGHT"

Este boton prende y apaga la luz, tambien controla la intensidad de la luz. Presione y suelte el boton para prender y apagar la luz. Presione y sostenga el boton hacia adentro para cambiar la intensidad de la luz. La luz se mantendra a la misma intensidad que la ultima vez que la uso.

D. El Boton "OFF-ON" Corta la corriente de la luz y el ventilador.

E. Boton "Rev"

Este boton selecciona la direccion en que giran las aspas.

Los ajustes de velocidad o direccion de las aspas en clima caliente o frio dependen de factores como el tamaño del cuarto, la altura del techo, cantidad de ventiladores, etc.

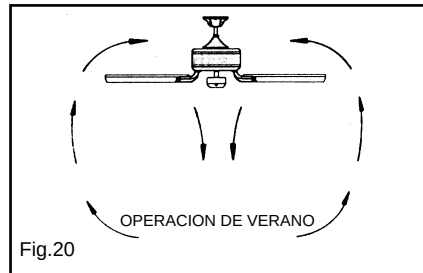


Fig.20

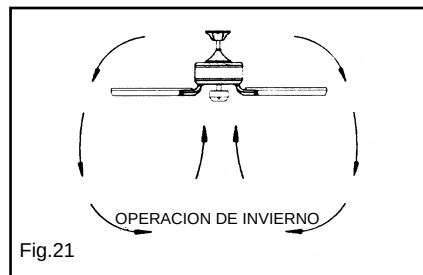


Fig.21

NOTA: Espere a que el ventilador pare de jirar antes de cambiar la direccion de las aspas.

Clima Caliente-(Adelante) Una corriente de aire descendente crea un efecto refrescante como se muestra en la Fig. 20. esto permite ajustar el aire acondicionado a una temperatura mas alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frio-(Reversa) Una corriente de aire ascendente empuja el aire caliente del area del techo como se muestra en la Fig. 21. esto permite ajustar la calefaccion a una temperature mas baja sin que esto afecte su bienestar.

Mantenimiento De Su Ventilador 11.

Las siguientes son sugerencias que le ayudaran en el mantenimiento de su ventilador.

1.Debido al movimiento natural del ventilador, es posible que algunas de las conexiones se aflojen o suelten. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y aspas por lo menos dos veces al año. Asegurese que todas las conexiones siempre esten firmes y apretadas. **(No es necesario bajar el ventilador del techo).**

2.Limpie periodicamente su ventilador para que mantenga su apariencia de nuevo durante muchos años. No use agua para limpiarlo, esto puede danar el motor, las aspas o posiblemente pueda causar un cortocircuito.

3.Use solamente un cepillo suave o un trapo que no suelte pelusa para evitar que se dane el terminado. El enchapado esta sellado con barniz para minimizar decoloracion, manchas o perdida de brillo.

4.Usted puede aplicar una capa ligera de lustra muebles a las aspas de

madera para proteccion y para aumentar la belleza. Cubra las rayaduras pequenas con una ligera aplicacion de pasta para zapatos.

5.No necesita aceitar su ventilador.

El motor tiene baleros con lubricacion permanente.

6.Todas las partes de vidrio deben limpiarse usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja. **NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA PARA LAVAR PLATOS.**

ADVERTENCIA

Asegurese que la energia electrica este apagada antes de intentar hacer cualquier reparacion.
Refierase a la seccion " CONECCIONES ELECTRICAS"

12. Solucion De Problemas

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Problema

El ventilador no arranca

Solucion

1. Revise los interruptores o los fusibles
2. Revise las conexiones del ventilador a la caja de distribucion. **RECUERDE:** Apagar la energia electrica. Las aspas deben de estar instaladas.
3. Revise los interruptores de frecuencia del receptor y transmisor, los interruptores de las dos unidades deben de estar en las mismas posiciones. Cambie la frecuencia para descartar que su ventilador tenga interferencia con otra unidad.

El ventilador hace mucho ruido

1. Permita un "periodo de gracia" de 24 horas. La mayoria de los ruidos asociados con un nuevo ventilador desaparecen durante este periodo.
2. Asegurese que todos los tornillos del bastidor del motor esten apretados.
3. Asegurese que los tornillos que unen el soporte de las aspas del ventilador al motor del ventilador esten apretados.
4. Algunos motores del ventilador son sensibles a senales de controles de velocidad variable de estado solido. Si usted tiene instalado este tipo de control, escoja e instale otro tipo de control.

El ventilador tambalea

1. Revise que la abrazadera de montaje y la caja de distribucion esten fijas y seguras.
2. Use el juego de balanceo de aspas proveido si el tambaleo del ventilador todavia es excesivo. (Vea las instrucciones incluidas con el juego de balanceo).

Nota: Todos los juegos de aspas estan agrupados por peso. Debido a que las aspas hechas de madera varian en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque las aspas tengan el mismo peso.

13. Especificaciones

Tamaño del Ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Vatios	RPMS	CFMs	N.W.	G.W.	C.F.
54"	Baja	120	0.38	16.5	70	2500			
	Mediana	120	0.58	47	125	3400	27.28	33	3.70
	Alta	120	0.66	78	170	5300	lbs.	lbs.	cf.

Estas son medidas tipicas. Su ventilador puede variar. Estas medidas no incluyen el amperaje o vatios que consumen la lampara(s)

Para informacion adicional acerca de su ventilador Minka Aire™
por favor escribanos a;



1151 W. Bradford Court
Corona, CA. 92882

Para mas asistencia llamar al servicio de clientes al telefono: 1-800-307-3267